

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 9 mai 1996, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 5 septembre 1993 portant le règlement du Lotto et du Joker, loteries publiques organisées par la Loterie nationale", a donné le 14 mai 1996 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 9 mei 1996 door de Minister van Financiën verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 september 1993 houdende het reglement van de Lotto en van de Joker, openbare loterijen georganiseerd door de Nationale Loterij", heeft op 14 mei 1996 het volgende advies gegeven :

Suivant l'article 84, alinéa 2, introduit par la loi du 15 octobre 1991 dans les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, l'urgence qui permet au ministre de demander que l'avis de la section de législation soit donné dans un délai ne dépassant pas trois jours doit être spécialement motivée.

En l'occurrence, la demande d'avis est motivée dans les termes suivants :

"En raison du caractère urgent lié au fait que l'arrêté royal concerné doit paraître au Moniteur belge le 25 juin 1996 au plus tard, ...".

*

*

*

Examen du projet.

Préambule.

Alinéa 2.

L'arrêté en projet ne se limite pas à modifier l'article 17 de l'arrêté royal du 5 septembre 1993; il convient, dès lors, à l'alinéa 2, de supprimer les mots "notamment l'article 17;".

.../...

Proposant.

Conformément à la circulaire du 6 juillet 1995 du Premier Ministre relative aux titres des membres du Gouvernement, il y a lieu de rédiger le proposant comme suit :

"Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,".

L'observation vaut également pour l'exécutoire et la signature.

Dispositif.Article 1er.

Le texte néerlandais devrait être rédigé en tenant compte de l'observation faite dans la version néerlandaise du présent avis.

Article 2.

Le texte néerlandais du paragraphe 2, alinéas 1er et 4, devrait être rédigé en tenant compte de l'observation faite dans la version néerlandaise du présent avis.

.../...

Article 3.

Suivant l'article 2 de la loi du 22 juillet 1991 relative à la Loterie nationale, base juridique de l'arrêté en projet :

"La Loterie nationale est chargée d'organiser, dans l'intérêt général et selon des méthodes commerciales, les loteries publiques dans les formes fixées par le Roi sur la proposition du Ministre des Finances".

L'article 3 du projet ne peut être considéré comme réglant les formes d'une loterie publique et, étant, dès lors, dépourvu de fondement juridique, il doit être omis.

Fixant vigueur.

La rédaction suivante, plus conforme à l'usage, est proposée :

"Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 4 septembre 1996".

Volgens artikel 84, tweede lid, dat bij de wet van 15 oktober 1991 is ingevoegd in de gecoördineerde wetten op de Raad van State, moet de minister, wanneer hij vraagt dat het advies van de afdeling wetgeving binnen een termijn van ten hoogste drie dagen wordt gegeven, dat verzoek om spoedbehandeling met bijzondere redenen omkleden.

In het onderhavige geval luidt de motivering aldus :

"En raison du caractère urgent lié au fait que l'arrêté royal concerné doit paraître au Moniteur belge le 25 juin 1996 au plus tard, ...".

*

* *

Onderzoek van het ontwerp.

Aanhef.

Tweede lid.

Aangezien het ontworpen besluit niet louter beperkt is tot de wijziging van artikel 17 van het koninklijk besluit van 5 september 1993, dienen bijgevolg in het tweede lid de woorden "inzonderheid op artikel 17" te vervallen.

.../...

Voordrachtformulier.

Overeenkomstig de rondzendbrief van 6 juli 1995 van de Eerste Minister betreffende de titels van de regeringsleden, dient het voordrachtformulier als volgt te worden geredigeerd :

"Op de voordracht van Onze Minister van Financiën".

Die opmerking geldt eveneens voor de uitvoeringsbepaling en het ondertekeningsformulier.

Bepalend gedeelte.

Artikel 1.

De komma na het getal "1993" zou moeten vervallen.

Artikel 2.

In paragraaf 2, eerste lid, schrijve men "geschiedt" en niet "gebeurt". Bovendien zou het woord "zullen" moeten vervallen.

In paragraaf 2, vierde lid, schrijve men "het te verdelen bedrag" in plaats van "het uit te delen bedrag".

.../...

Artikel 3.

Artikel 2 van de wet van 22 juli 1991 betreffende de Nationale Loterij, de rechtsgrond van het ontworpen besluit, stelt :

"De Nationale Loterij wordt gelast, in het algemeen belang en volgens handelsmethodes, de openbare loterijen te organiseren in de vormen bepaald door de Koning op voordracht van de Minister van Financiën".

Artikel 3 van het ontwerp kan niet beschouwd worden als een bepaling die de vormen van een openbare loterij regelt en aangezien het derhalve geen rechtsgrond heeft, dient het te vervallen.

Artikel betreffende de inwerkingtreding.

De volgende, meer gebruikelijke redactie wordt voorgesteld :

"Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 4 september 1996".

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs J.-J. STRYCKMANS,
de Heren

président,
voorzitter,

Y. BOUCQUEY,
P. LIENARDY,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

Madame J. GIELISSEN,
Mevrouw

greffier,
griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. B. CUVELIER, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. B. CUVELIER, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. GIELISSEN.

J.-J. STRYCKMANS.